

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 93 — 1540

8 JUIN 1993. — Arrêté ministériel fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1993 portant création d'une médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger, notamment l'article 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par les récents événements en ex-Yougoslavie et en Somalie,

Arrête :

Article 1^{er}. La médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger peut être octroyée au personnel qui a participé comme membre effectif d'un détachement belge aux missions ou opérations suivantes :

1^o l'opération SHARP VIGILANCE pendant la période du 30 septembre 1992 au 22 novembre 1992;

2^o l'opération SHARP FENCE pendant la période du 22 novembre 1992 au 22 mars 1993;

3^o au moins une mission dans le cadre de l'élément d'appui FN des opérations RESTORE HOPE et UNOSOM effectuée après le 9 janvier 1993;

4^o au moins une mission UNMO en Cambodge.

Les personnes qui ont été rattachées temporairement à un détachement belge sont exclues de l'octroi de la médaille.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 7 juin 1993.

Bruxelles, le 8 juin 1993.

L. DELCROIX

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 93 — 1540

8 JUNI 1993. — Ministerieel besluit tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 1993 tot instelling van een herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de recente gebeurtenissen in ex-Joegoslavië en in Somalië,

Besluit :

Artikel 1. De herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties kan toegekend worden aan het personeel dat als effectief lid van een Belgisch detachement heeft deelgenomen aan de volgende opdrachten of operaties :

1^o de operatie SHARP VIGILANCE tijdens de periode van 30 september 1992 tot 22 november 1992;

2^o de operatie SHARP FENCE tijdens de periode van 22 november 1992 tot 22 maart 1993;

3^o minstens één opdracht in het kader van het steunelement ZM van de operaties RESTORE HOPE en UNOSOM uitgevoerd na 9 januari 1993;

4^o minstens één UNMO-opdracht en Cambodja.

De personen die slechts tijdelijk aan een Belgisch detachement werden toegevoegd, zijn voor de toekenning van de medaille uitgesloten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 7 juni 1993.

Brussel, 8 juni 1993.

L. DELCROIX

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 93 — 1541

2 JUIN 1993. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 28 avril 1993 déterminant un lieu situé à l'intérieur du Royaume, qui est assimilé au lieu visé à l'article 74/5, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 74/5, § 2, y inséré par la loi du 18 juillet 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les circonstances exceptionnelles ayant motivé la prise de l'arrêté royal du 28 avril 1993 déterminant un lieu situé à l'intérieur du Royaume, qui est assimilé au lieu visé à l'article 74/5, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ont cessé d'exister;

Considérant en effet que, depuis le 14 mai 1993, l'hébergement dans le Centre de Transit situé à l'intérieur de la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-National peut à nouveau être assuré dans des conditions normales de sécurité et d'hygiène;

Considérant dès lors qu'il convient d'abroger l'arrêté royal précité à la date du 15 mai 1993;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN

N. 93 — 1541

2 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 28 april 1993 houdende aanduiding in het Rijk van een plaats die gelijkgesteld wordt met de plaats zoals bedoeld in artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 74/5, § 2, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de uitzonderlijke omstandigheden die het nemen van het koninklijk besluit van 28 april 1993 houdende aanduiding in het Rijk van een plaats die gelijkgesteld wordt met de plaats zoals bedoeld in artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gemotiveerd hebben, hebben opgehouden te bestaan;

Overwegende inderdaad dat vanaf 14 mei 1993 de huisvesting in het Transitcentrum, dat zich in de transitzone van de luchthaven Brussel-Nationaal bevindt, onder normale omstandigheden inzake veiligheid en hygiëne weer verzekerd kan worden;

Overwegende dat het hierbovenvermeld koninklijk besluit dus op 15 mei 1993 opgeheven dient te worden;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'arrêté royal du 28 avril 1993 déterminant un lieu situé à l'intérieur du Royaume, qui est assimilé au lieu visé à l'article 74/5, § 1er, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 mai 1993.

Art. 3. Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 28 april 1993 houdende aanduiding in het Rijk van een plaats die gelijkgesteld wordt met de plaats zoals bedoeld in artikel 74/5, § 1, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 mei 1993.

Art. 3. Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 1542

8 JUIN 1993. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 3 novembre 1980
portant réglementation du commerce des semences de céréales

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne du 25 mars 1957 approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu l'arrêté royal du 3 novembre 1980 portant réglementation du commerce des semences de céréales, modifié par les arrêtés royaux des 29 février 1984, 2 janvier 1990 et 25 octobre 1990;

Vu la directive n° 66/402/CEE du Conseil de la Communauté économique européenne du 14 juin 1966, concernant la commercialisation des semences de céréales, modifiée notamment par la directive de la Commission n° 80/506/CEE du 13 septembre 1980 et par la directive de la Commission n° 93/2/CEE du 28 janvier 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 15 octobre 1991;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard le présent arrêté résulte de l'obligation de se conformer à la directive n° 93/2/CEE précitée, avant le 31 mai 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'annexe II de l'arrêté royal du 3 novembre 1980 portant réglementation du commerce des semences de céréales sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 2, lettre A, à la colonne 2 (« faculté germinative minimale ») du tableau, après le chiffre 85 prévu pour des semences certifiées de la première reproduction et de la deuxième reproduction de certaines espèces y compris *Avena sativa*, la référence « (d) » est ajoutée;

2° au point 2, lettre B, la condition suivante est ajoutée : « (d) Dans le cas des variétés d'*Avena sativa* qui sont officiellement classées comme variétés du type « avoine nue », la faculté germinative minimale est réduite à 75 % des semences pures et l'étiquette officielle porte l'indication « faculté germinative minimale 75 % ».

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 1542

8 JUNI 1993. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 november 1980
houdende reglementering van de handel in zaaigranen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap van 25 maart 1957 bekrachtigd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1980 houdende reglementering van de handel in zaaigranen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1984, 2 januari 1990 en 25 oktober 1990;

Gelet op de richtlijn nr. 66/402/EEG, van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 14 juni 1966, betreffende het in de handel brengen van zaaigranen, inzonderheid gewijzigd bij de richtlijn nr. 88/506/EEG van de Commissie van 13 september 1988 en bij de richtlijn nr. 93/2/EEG van de Commissie van 28 januari 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 15 oktober 1991;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld dit besluit te nemen voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de bovenvermelde richtlijn nr. 93/2/EEG voor 31 mei 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In bijlage II van het koninklijk besluit van 3 november 1980 houdende reglementering van de handel in zaaigranen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2, onder A, wordt in kolom 2 (« minimum kiemkracht ») van de tabel na het cijfer 85 voor gecertificeerd zaad, te en 2e vermeerdering, van een aantal soorten, waaronder *Avena sativa*, de verwijzing « (d) » toegevoegd;

2° in punt 2, onder B, wordt de volgende voorwaarde toegevoegd : « (d) Voor rassen van *Avena sativa* die officieel zijn ingedeeld bij de rassen van « naakte haver » wordt de vereiste minimum kiemkracht verlaagd tot 75 % van zuiver zaad. In dit geval wordt op het officiële etiket de vermelding « minimum kiemkracht 75 % » aangebracht. »